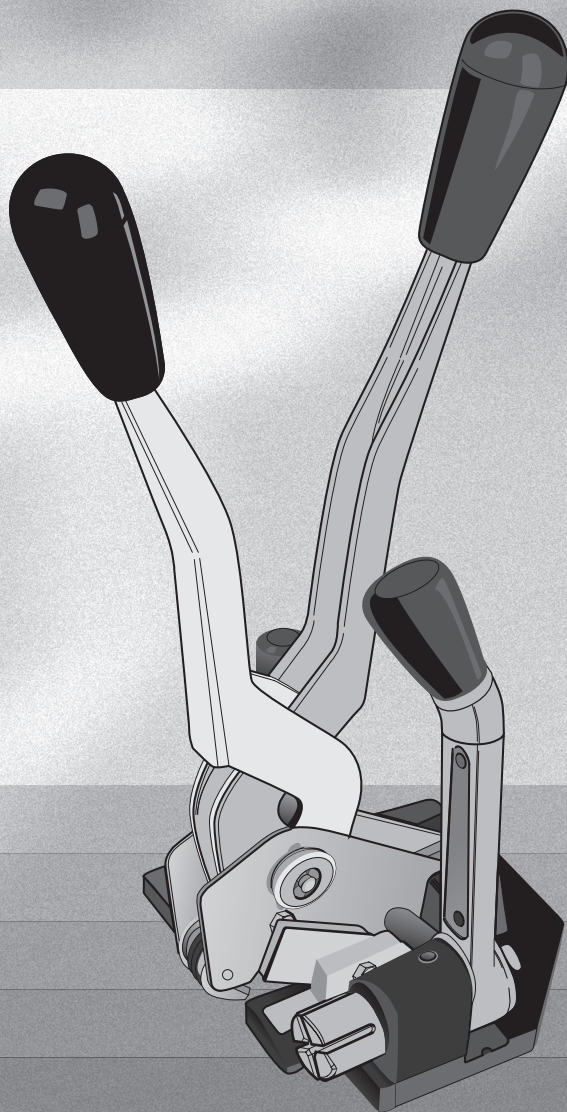




FA/PLAST 13-16

MPL / XLR

Tendireggia
Strapping Tool



Istruzioni d'uso

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebrauchsanleitung

Modo de empleo

Instruções para o uso

Gebruiksaanwijzing

- La ringraziamo per la fiducia accordatoci con l'acquisto del nostro tenditore. La preghiamo di leggere attentamente le nostre istruzioni per un utilizzo corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza.

- We thank you for purchasing our tightener. Please kindly read our instructions to ensure its correct use in compliance with the necessary safety standards.

- Nous vous remercions de nous avoir fait confiance en acquérant notre tendeur; nous vous prions de lire attentivement cette notice afin que vous puissiez utiliser l'appareil correctement et en respectant les prescriptions de sécurité essentielles.

- Wir danken Ihnen, dass Sie sich unser Spanngerät angeschafft haben und bitten Sie, für einen sachgemäßen und sicheren Gebrauch Ihres Gerätes alle Hinweise aus vorliegendem Handbuch zu lesen und zu beachten.

- Le agradecemos por la confianza que nos demuestra con la compra de nuestro tensor. Le rogamos lea atentamente nuestras instrucciones para obtener un uso correcto en conformidad con los requisitos esenciales de seguridad.

- Agradecemos pela confiança que nos reservaram comprando nosso tendedor. Ler atentamente as instruções para um utilizo correto em conformidade às normas de segurança.

- Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons gesteld heeft met de aankoop van onze spaninrichting. Wij verzoeken u deze instructies aandachtig door te lezen voor een correct gebruik in overeenstemming met de essentiële veiligheidsisen.

I 1 - Inserire la reggia da sinistra verso destra sotto il sistema di fissaggio facendo pressione con la mano sinistra sulla leva ferma reggia (fig. 1).

2 - Avvolgere qualunque tipo d' imballo sovrapponendo la reggia sul sistema di fissaggio e continuando sopra il contro-coltello.

3 - Introdurre la reggia nell'apposita guida a croce del perno di tensione (fig.2).

4 - Con la mano destra ruotare la leva di tensione (fig.2) per raggiungere la trazione desiderata.

5 - Applicare sotto il gruppo di chiusura il sigillo (fig.3) predisponendolo con il lato corto (A) verso il tenditore.

6 - Abbassare contemporaneamente il gruppo di chiusura sul sigillo, in modo tale che la macchina possa essere pronta ad effettuare l'operazione di serraggio del sigillo e del taglio reggia (fig.4).

7 - La definitiva chiusura del sigillo si ottiene con la totale apertura delle leve (fig.5).

8 - Per disinserire il tenditore, pronto ad una successiva legatura, è necessario chiudere le leve, alzare in avanti il gruppo tenaglia, sbloccare la levetta di fissaggio ferma reggia e sfilare definitivamente l'apparecchio (fig.6).

GB 1 - Introduce the strap from left to right under the fastening system pressing down the strap fastening lever with the left hand (fig. 1).

2 - Wind on any type of packaging, overlapping the strap onto the fastening system, and continuing onto the counter blade.

3 - Fit the strap into the appropriate tightening pin cross-shaped slot (fig.2).

4 - Rotate the tightening lever with the right hand until the desired stress is reached (fig.2).

5 - Apply the seal under the locking set (fig.3) with the short side (A) facing the stretcher.

6 - Lower the locking set onto the seal so that the machine is ready to close the seal and cut the strap (fig.4).

7 - Definitive seal locking and corresponding strap cutting is obtained when the levers are completely open (fig.5).

8 - To disengage the tightener, so that it is ready for subsequent tightening, tighten the lever, raise the pincer unit upwards, release the strap blocking fixture lever and definitively extract the device (fig. 6).

F 1 - Faire passer le feuillard de gauche à droite sous le système de fixation en faisant pression de la main gauche sur le petit levier d'arrêt des feuillards (fig.1).

2 - Enrouler n'importe quel type d'emballage, en superposant le feuillard sur le système de fixation et, tout en poursuivant, sur le contre-couteau.

3 - Introduire le feuillard dans la coulisse en forme de croix du tourillon de tension (fig.2).

4 - De la main droite faire tourner le levier de tension jusqu'à obtenir la traction désirée (fig.2).

5 - Appliquer, sous le groupe de fermeture, le cachet, (fig.3) disposant ce dernier avec le côté court (A) vers le tendeur.

6 - Abaisser en même temps le groupe de fermeture sur le cachet de façon à ce que la machine puisse être prête à effectuer l'opération de serrage du dit cachet et du tranchage du feuillard (fig.4).

7 - On obtient la fermeture définitive du cachet avec le tranchage correspondant du feuillard grâce à l'ouverture complète des leviers (fig.5).

8 - Pour désactiver le tendeur, prêt au liage suivant, il faut d'abord bloquer les leviers, hausser vers l'avant le groupe tenaille, débloquer le levier de fixation puis déboîter définitivement l'appareil (fig. 6).

D 1 - Man führt das Band von links nach rechts unter dem Befestigungssystem ein, indem man mit der linken Hand auf den Bandstophebel drückt (Abb.1).

2 - Man umwickelt jede beliebige Art von Verpackung, indem man das Band über das Befestigungssystem legt und über dem Gegenmesser weiterführt.

3 - Man führt das Band in die entsprechende Kreuzführung des Spannungszapfens (Abb.2).

4 - Mit der rechten Hand dreht man den Spannungshebel, um die gewünschte Zugkraft zu erreichen (Abb.2).

5 - Unter der Schließeinrichtung bringt man das Siegel an (Abb.3), und zwar mit der kurzen Seite (A) in Richtung Spanner.

6 - Gleichzeitig senkt man die Schließeinrichtung auf das Siegel, und zwar so, daß die Maschine Siegel und Bandschneider zusammendrücken kann (Abb.4).

7 - Das endgültige Schließen des Siegels mit dem entsprechenden Bandschneider erhält man durch völliges Öffnen der Hebel (Abb.5).

8 - Damit das für einen nächsten Umriffgang fertige Spanngerät ausgeschaltet werden kann, Hebel schließen, Zugangspur nach vorne hochstellen, Umrüsthebel entsperren und Gerät abnehmen (Abb.6).

E 1 - Introducir el fleje desde la izquierda hacia la derecha por debajo del sistema de fijación, ejerciendo presión con la mano izquierda sobre la palanca que detiene el fleje (fig. 1).

2 - Envolver cualquier tipo de embalaje superponiendo el fleje sobre el sistema de fijación y continuando sobre la contra-cuchilla.

3 - Introducir el fleje en la apropiada guía en cruz del perno de tensión (fig. 2).

4 - Con la mano derecha, girar la palanca de tensión (fig. 2) para alcanzar la tracción deseada.

5 - Aplicar el precinto debajo del grupo de cierre (fig.3) predisponiéndolo con el lado corto (A) hacia el tensor.

6 - Bajar simultáneamente el grupo de cierre sobre el precinto, de manera tal que la máquina pueda estar lista para efectuar la operación de apretado del precinto y de corte del fleje (fig. 4).

7 - El cierre definitivo del precinto se obtiene con la total apertura de las palancas (fig. 5).

8 - Para retirar el tensor, listo para un atado sucesivo, es necesario cerrar las palancas, levantar hacia adelante el grupo tenazas, desbloquear la palanca de fijación que detiene el fleje y retirar definitivamente el aparato (fig. 6).

P 1 - Introduzir a cinta metálica de esquerda à direita debaixo do sistema de fixagem, exercitando pressão com a mão esquerda sobre a alavanca de bloqueio da cinta (fig. 1).

2 - Enrolar qualquer tipo de embalagem sobrepondo a cinta metálica sobre o sistema de fixagem e continuando sobre o contra-cortador.

3 - Introduzir a cinta metálica na aposita guia a cruz do eixo de tensão (fig. 2).

4 - Com a mão direita virar a alavanca de tensão (fig.2) para alcançar a tração desejada.

5 - Aplicar debaixo de grupo de fecho o sigilo (fig. 3) com o lado curto (A) em direção do tendedor.

6 - Contemporaneamente baixar o grupo de fecho sobre o sigilo, de forma que a máquina possa efetuar a operação de serragem do sigilo e do corte cinta (fig. 4).

7 - O definitivo fecho do sigilo obtém-se com a abertura total das alavancas (fig. 5).

8 - Para desativar o tendedor, pronto para uma nova amarradura, é necessário fechar as alavancas, levantar para a frente o grupo pinça, desbloquear a alavanca de fixagem bloqueia cinta e desfiar definitivamente o aparelho. (fig. 6).

NL 1 - Steek het bandje van links naar rechts onder het bevestigingssysteem en druk hierbij met uw linker hand op de hendel waarmee het bandje geblokkeerd wordt (fig. 1).

2 - Wickel een willekeurig soort verpakking op waarbij u het bandje boven het bevestigingssysteem houdt en verder boven het tegenmes.

3 - Steek het bandje in de daarvoor dienende kruisgeleider van de spanningspen (fig. 2).

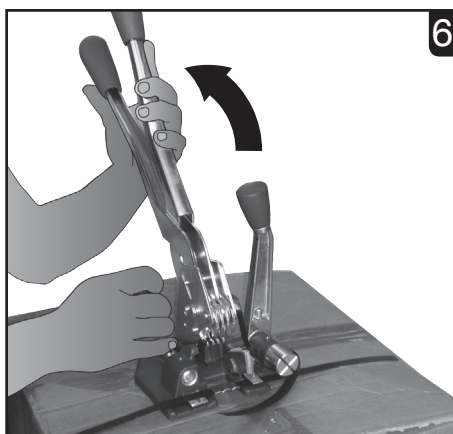
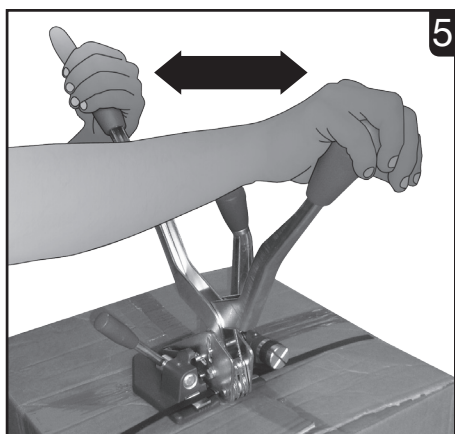
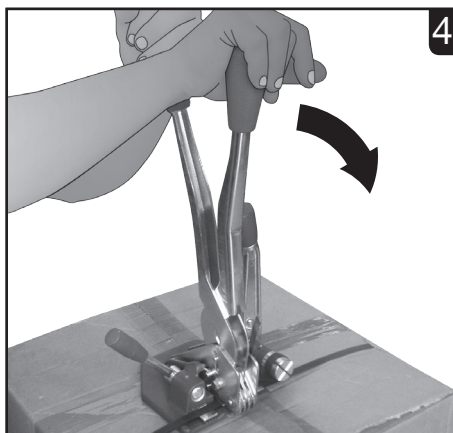
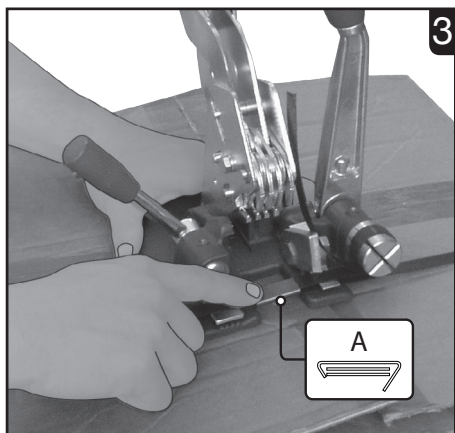
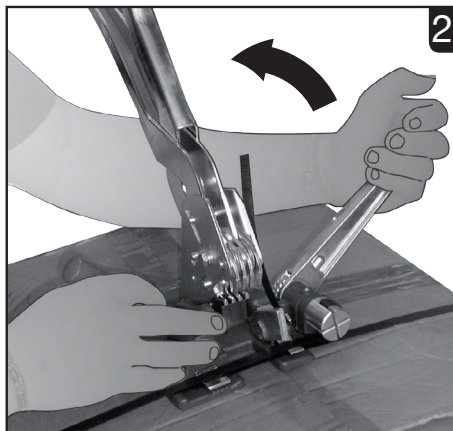
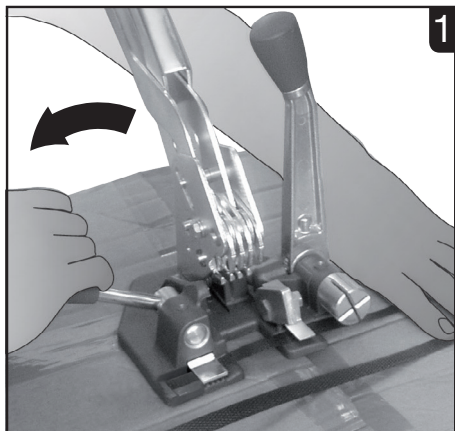
4 - Draai met uw rechter hand aan de spanningshendel (fig. 2) voor de juiste spanning.

5 - Breng onder het sluitsysteem de afsluiter (fig. 3) aan met de korte kant (A) in de richting van de spannerichting.


6 - Laat tegelijkertijd het sluitsysteem op de afsluiter zakken, opdat de machine gereed is de afsluiter te bevestigen en het bandje door te snijden (fig. 4).

7 - De afsluiter wordt definitief gesloten wanneer de hendels geheel open staan (fig. 5).


8 - Om de spanrichting uit te schakelen, klaar voor een volgende vastbinding, moeten de hendels gesloten worden, moet het klemmsysteem naar voren opgeheven worden, moet het bevestigingshendelje waarmee het bandje vastgehouden wordt ontgrendeld worden en moet het apparaat definitief verwijderd worden (fig. 6).




Mod. **MPL 13**
 Mod. **MPL 16**
 Mod. **FA-PLAST 13-16**



For model "MPL 13"

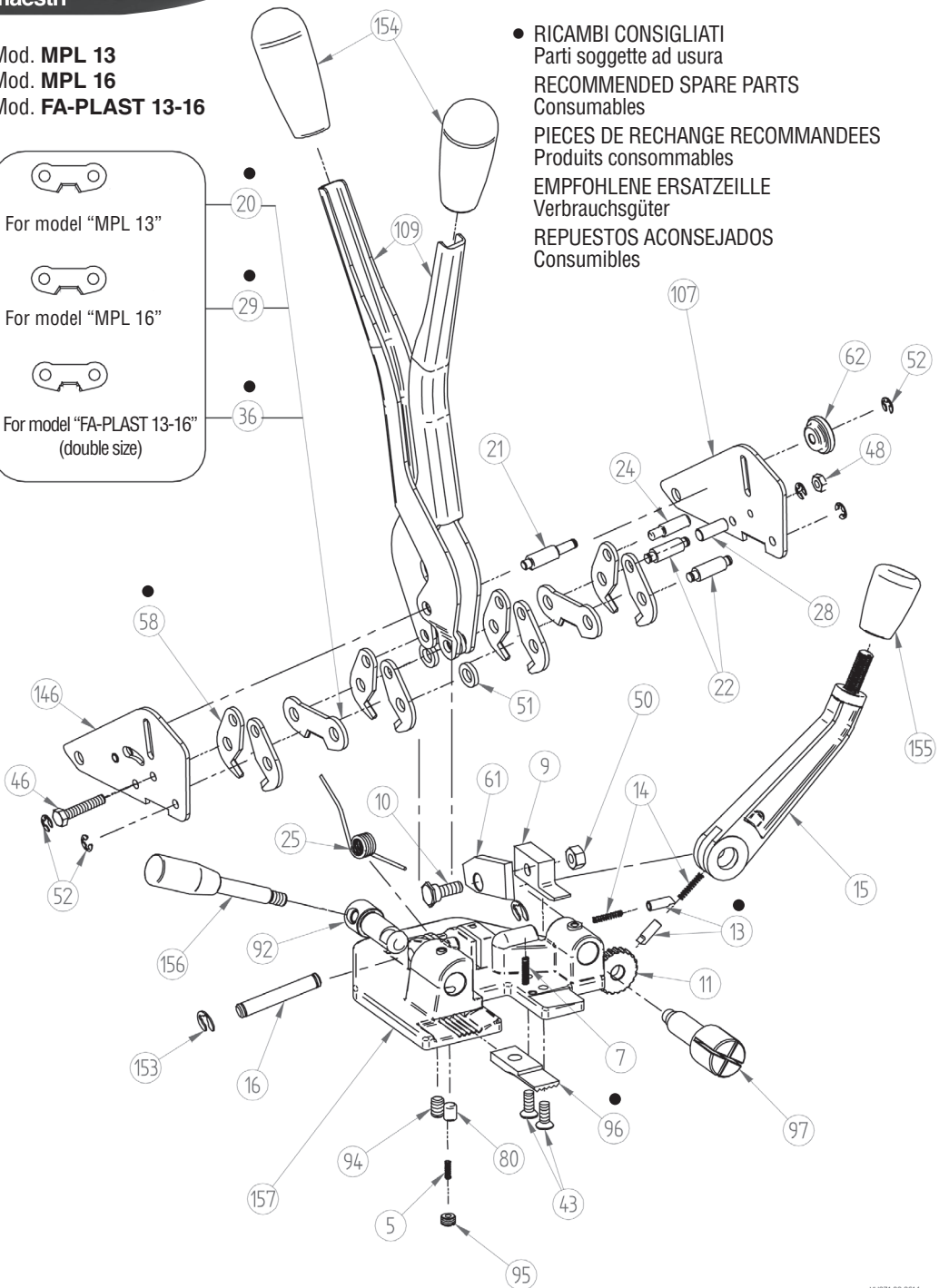


For model "MPL 16"

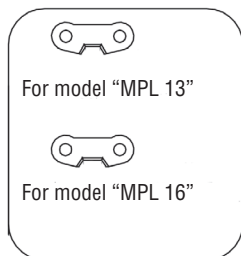


For model "FA-PLAST 13-16"
(double size)

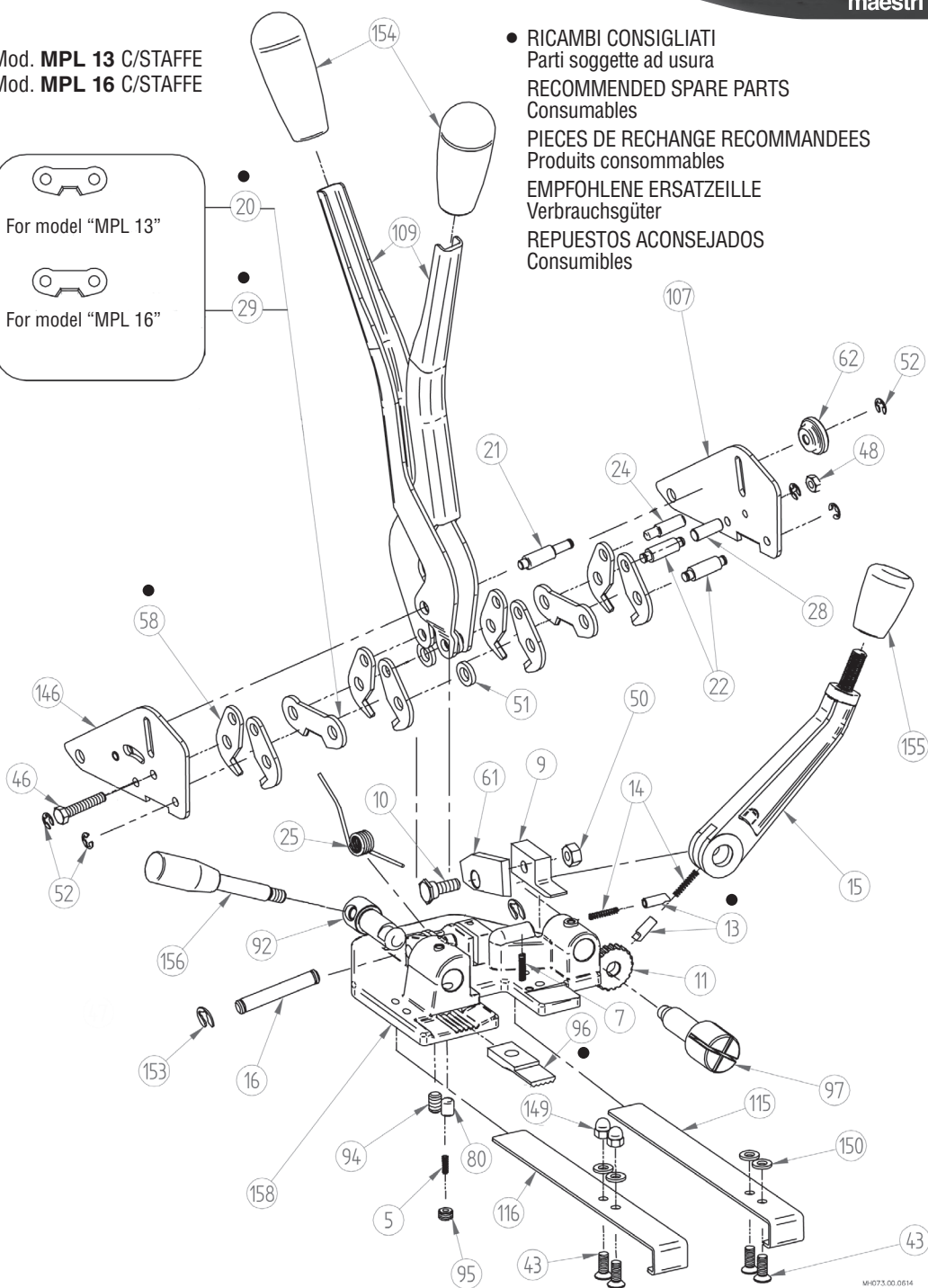
- **RICAMBI CONSIGLIATI**
Parti soggette ad usura
- RECOMMENDED SPARE PARTS**
Consumables
- PIECES DE RECHANGE RECOMMANDEES**
Produits consommables
- EMPFOHLENE ERSATZEILLE**
Verbrauchsgüter
- REPUESTOS ACONSEJADOS**
Consumibles



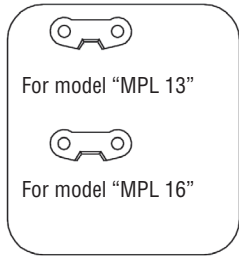
Mod. **MPL 13** C/STAFFE
Mod. **MPL 16** C/STAFFE



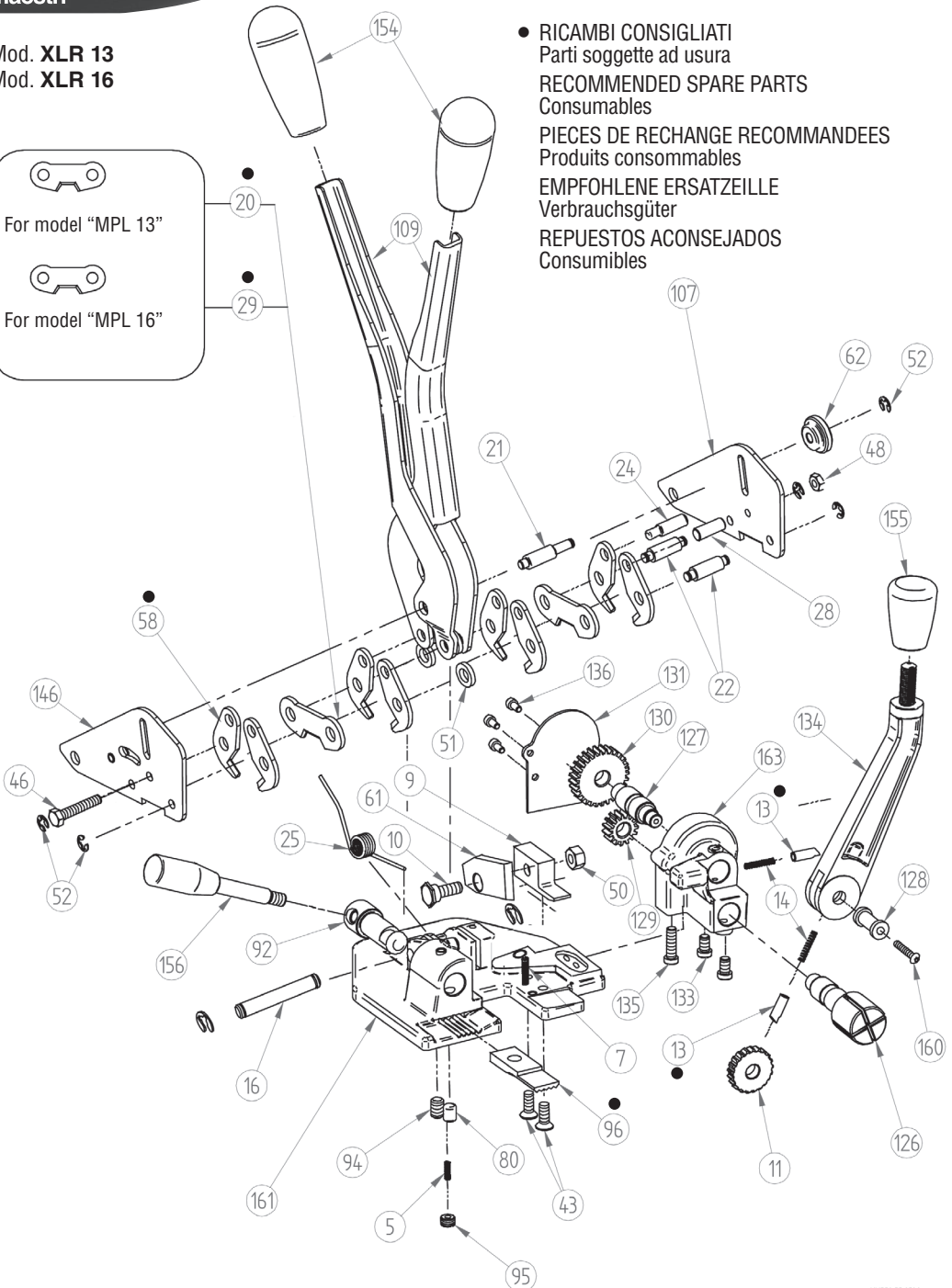
- RICAMBI CONSIGLIATI
Parti soggette ad usura
- RECOMMENDED SPARE PARTS
Consumables
- PIECES DE RECHANGE RECOMMANDEES
Produits consommables
- EMPFOHLENE ERSATZEILLE
Verbrauchsgüter
- REPUESTOS ACONSEJADOS
Consumibles



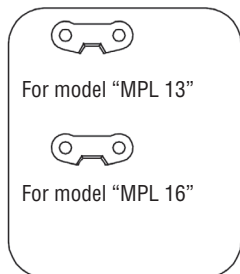
Mod. **XLR 13**
Mod. **XLR 16**



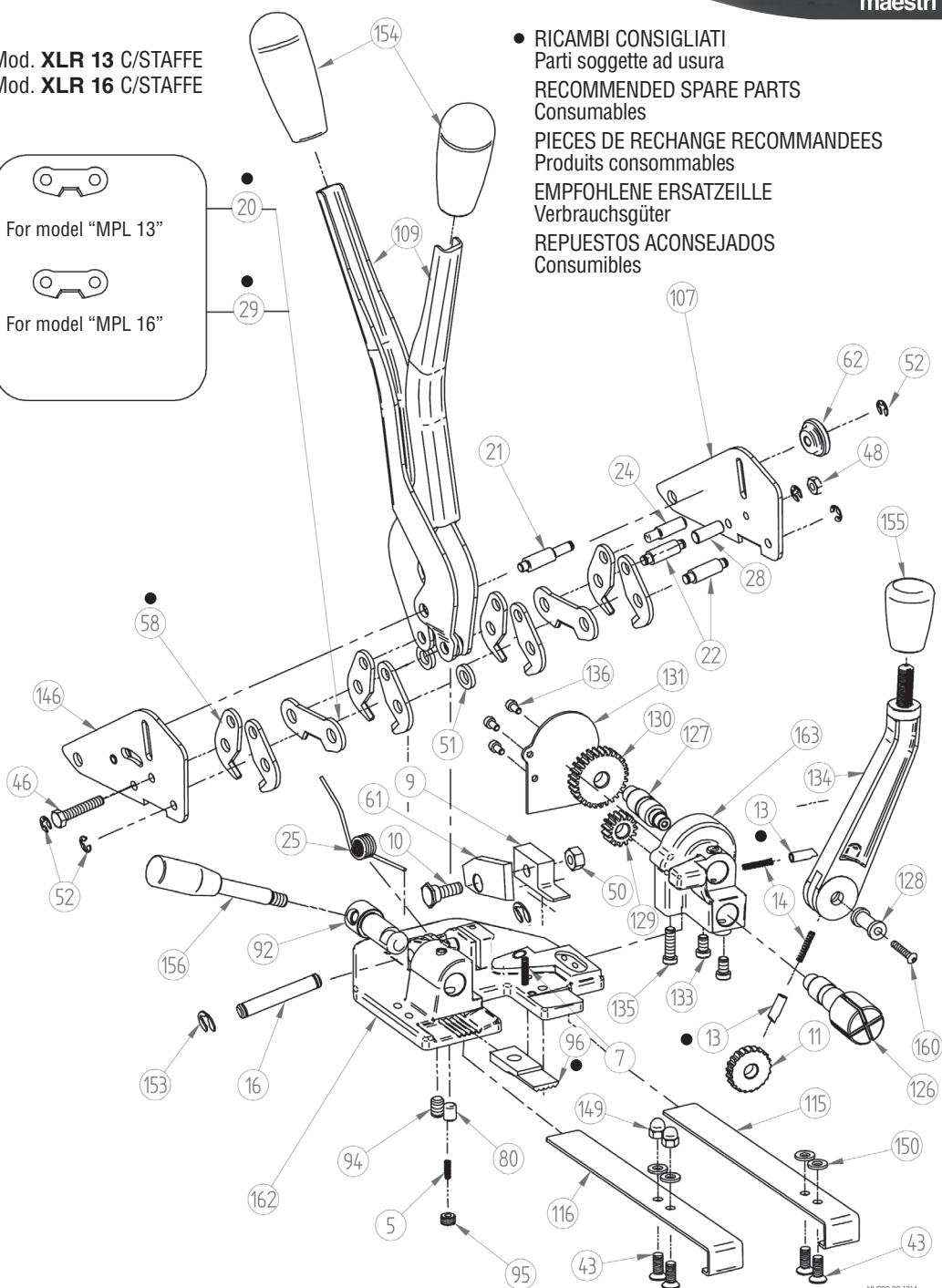
- **RICAMBI CONSIGLIATI**
Parti soggette ad usura
- RECOMMENDED SPARE PARTS**
Consumables
- PIECES DE RECHANGE RECOMMANDEES**
Produits consommables
- EMPFOHLENE ERSATZEILLE**
Verbrauchsgüter
- REPUESTOS ACONSEJADOS**
Consumibles



Mod. **XLR 13** C/STAFFE
Mod. **XLR 16** C/STAFFE



- **RICAMBI CONSIGLIATI**
Parti soggette ad usura
- RECOMMENDED SPARE PARTS**
Consumables
- PIECES DE RECHANGE RECOMMANDEES**
Produits consommables
- EMPFOHLENE ERSATZTEILLE**
Verbrauchsgüter
- REPUESTOS ACONSEJADOS**
Consumibles



POS.	CODICE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
005	RE-F018MAEC	Molla per albero eccentrico	Eccentric shaft spring
007	RE-F003MRLA	Molla richiamo lama	Blade return spring
009	RE-F040CONT	Controlama	Contrast Blade
010	RE-F041VITE	Vite testa esagonale per lama	Hexagone cap screw for blade
011	RE-F012INCR	Ingranaggio cricchetto	Tensioner gear
013	RE-F010ARCR	Arpione per cricchetto	Tensioner galvanized cramp
014	RE-F011MOAR	Molla per arpione	Tensioner cramp spring
015	RE-F008LCRI	Leva cricchetto	Tensioner lever
016	RE-F005 PSPI	Perno supporto piastra	Sideplate pin
020	RE-F028PC13	Ponte di contrasto tipo13mm pinza tendir.	Bridge jaws for 13mm tongs strapping
021	RE-F031PPRU	Perno porta rullo pinza tendir.	Roller pin tongs strapping
022	RE-F023PGAN	Perno ganasce pinza tendir.	Jaws pin tongs
024	RE-F030PANC	Perno di ancoraggio leva pinza tendir.	Anchor pin tongs strapping
025	RE-F004MGGA	Molla gruppo ganasce	Jaws pack spring
028	RE-F029PLGR	Perno corto leva pinza tendir.	Long lever pin tongs strapping
029	RE-F044PC16	Ponte di contrasto tipo 16 pinza tendir.	Bridge Jaws for 16mm tongs strapping
036	RE-F138PC2M	Ponte di contra. Tipo 13- 16 pinza tendir.	Bridge Jaws for 13-16mm tongs strapping
043	RE-F002VITI	Vite T. svasata a croce Uni 7688 M6x 16	Countersunk head screw
046	RE-F159B630	Vite T. Es. uni 5739 M6x30	Plate bolt M6x30
048	RE-F036DAM6	Dado basso uni 5589 M6	Nut for bolt M6
050	RE-F042DAM7	Dado uni 5588 M.7	Nut for hexagonal screw
051	RE-F027R3MM	Rondella distanziale D3	3mm washer tongs strapping
052	RE-F038AB6E	Anello Elastico Din 6799 D6	Benzing ring
058	RE-10001997	Ganascia doppio smusso	Double beveling jaw tongs
061	RE-F272LATN	Lama taglio	Cutting blade
062	RE-F279R816	Rullo per lama D. 24,5	Blade roller for 24,5
080	RE-F221RUCI	Rullino cilindrico 8x10	Cylindric roll 8x10
092	RE-F307AECE	Albero eccentrico	Eccentric shaft
094	RE-F310GRA8	Grani uni 5923 M8 x12	Key 8MAx12
095	RE-F312GMOE	Grano per molla eccentrico	Key for eccentric spring

POS.	CODICE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
096	RE-F311PFRE	Piastrina ferma reggia	Clamp plate strapping
097	RE-F308ACRE	Albero cricchetto	Tensioner shaft strapping
107	RE-10001986	Piastra dx (base) pinza tendireggia	Right sideplate strapping
109	RE-F4000013	Leva pinza	Levers clamp type eco strapping
115	RE-F4000035	Staffa dx (cric.)	Right hanger
116	RE-F4000036	staffa sx (ecc.)	Left hanger
126	RE-F4000062	Albero tensionamento reggia	Tensioner strapping shaft
127	RE-F4000063	Albero ingranaggi	Gear shaft
128	RE-F4000064	Bussola	Bush
129	RE-F4000066	Ingranaggio z15	Gear wheel
130	RE-F4000067	Ingranaggio z29	Gear wheel
131	RE-F4000068	Coperchio	Cap
133	RE-F4000071	Vite brug. uni6912 testa ribas. 6x10 zb	Screw
134	RE-F4000076	Leva tensionamento reggia	Tensioner strapping lever
135	RE-F4000077	Vite brug. uni6912 testa ribas. 6x20 zb	Screw
136	RE-F6601001	Vite brug. uni 5931 4max8 zb	Screw
137	RE-V3000063	Vite brug. uni 5931 4max25 zb	Screw
146	RE-GRU00414	Gruppo piastra sx	Left sideplate
149	RE-F6604007	Dado UNI 5721 6 MA Z.B. Cieco	Nut for left hunger
150	RE-55000011	Ranella UNI 6592 D6 MM Z.B.	Washer for hunger
153	RE-10001211	Anello Elastico 8mm UNI 7434	Benzing Ring
154	RE-10001354	Manico rosso 3020 leva eco	Red handle 9011 for lever eco
155	RE-10001355	Pomolo rosso 3020 leva cricchetto	Red ratchet lever knob medium
156	RE-10001356	Pomolo rosso 3020 e perno filet. M8	Red knob and pin threaded
157	RE-10001360	Basamento verniciato rosso 3020	Red painted base
158	RE-10001371	Basamento verniciato rosso Mod. C/Staffa	Red painted base hangers model
160	RE-10001437	Vite testa bomb. UNI 7380 M4x30	Screw
161	RE-10001483	Basamento XLR Rosso 3020	Base
162	RE-10001484	Basamento per staffe XLR 3020	Base
163	RE-10001427	Carter XLR	Case

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZO

Se i termini di garanzia non sono accettabili, riportare subito l'attrezzo inutilizzato per il rimborso

LIMITI DI GARANZIA

- **COSA È COPERTO:** questa garanzia copre qualsiasi difetto di materiale o di costruzione.
- **DURATA:** la durata di questa garanzia è di 2 anni dalla data dell'acquisto.
- **COSA FARÀ IL FABBRICANTE:** Durante questo periodo, le riparazioni o le sostituzioni dell'attrezzo (a discrezione del fabbricante) verranno eseguite gratuitamente da un centro di assistenza autorizzato.
- **COSA NON È COPERTO:** questa garanzia non copre i danneggiamenti dell'attrezzo dovuti ad incidente, ad un suo uso improprio, a riparazioni o modifiche non autorizzate, o dovuti all'uso di componenti non consigliati dal fabbricante che non soddisfano o alle norme del controllo di qualità da questo richiedente, e/o al rendimento standard del prodotto. La presente garanzia non include le parti di usura.
- **COME OTTENERE IL SERVIZIO:** per ottenere la riparazione o la sostituzione durante la validità della garanzia, l'attrezzo deve essere consegnato ad un centro di assistenza autorizzato insieme alla ricevuta originale di acquisto o ad altro documento che provi che l'attrezzo sia ancora nel periodo di garanzia. Eventuali spese di spedizione e/o di imballaggio sono a carico del cliente.

QUESTA GARANZIA ESCLUDE ESPLICITAMENTE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ORALE, SCRITTA ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA TRA LE ALTRE, MA NON LIMITATAMENTE AD ESSA, QUALUNQUE GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UN FINE PARTICOLARE, E QUINDI NESSUNA DI QUESTE PUÒ ESSERE APPLICATA A QUESTO PRODOTTO. Qualsiasi immagine o promessa in disaccordo o in aggiunta a questa garanzia non è autorizzata e non potrà essere imputata alla ditta fornitrice.

IN NESSUN CASO IL FABBRICANTE SARÀ RESPONSABILE PER I DANNI DI QUALSIASI GENERE DERIVANTI DALL'USO DI QUESTO PRODOTTO. IN OGNI CASO LA RESPONSABILITÀ DEL FABBRICANTE, AI SENSI DEL PRESENTE CONTRATTO, SARÀ LIMITATA AD UN IMPORTO CORRISPONDENTE A QUELLO EFFETTIVAMENTE PAGATO PER L'ACQUISTO DELL'ATTREZZO.

READ CAREFULLY BEFORE USING THE TOOL

If warranty terms are not acceptable, return at once unused for refund

LIMITED WARRANTY

- **WHAT IS COVERED:** this warranty covers any defects in material and workmanship.
- **HOW LONG:** the duration of this warranty is 2 years from date of purchase.
- **WHAT MANUFACTURER WILL DO:** during this period, replacements or repairs of tool (at manufacturer's option) will be made without any cost for parts or labor by an authorized manufacturer service center.
- **WHAT IS NOT COVERED:** this warranty does not cover damage by accident, misuse, unauthorized repair or modification, or due to the use of fasteners not recommended by the manufacturer or which do not comply with the manufacturer quality control specification and/or product performance standards. This guarantee excludes consumables.
- **HOW TO GET SERVICE:** to obtain repair or replacement under this warranty, the tool must be returned to an authorized manufacturer service center, AT YOUR EXPENSE, with original purchase receipt, or other positive proof the tool is within the warranty period.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES. THESE, WHETHER ORAL, WRITTEN, EXPRESS, OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL NOT APPLY TO THE WARRANTIES EXTENDED WITH THIS TOOL. Any representations or promises inconsistent with or in addition to this warranty are unauthorized and shall not be binding upon the manufacturer.

IN NO EVENT, WHETHER AS A RESULT OF BREACH OF CONTRACT, WARRANTY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) OR OTHERWISE, SHALL MANUFACTURER'S LIABILITY TO THE PURCHASER OF THIS TOOL OR ANY LOSS OR DAMAGE ARISING OUT OF THE BREACH OF WARRANTY, CONTRACT, OR TORT, EXCEED THE PRICE OF THE TOOL WHICH HAS GIVEN RISE TO THE CLAIM OR LIABILITY.

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'OUTIL

Si les conditions de garantie ne sont pas acceptables, retourner l'outil inutilisé pour remboursement

GARANTIE LIMITEE

- **ETENDUE DE LA GARANTIE:** la présente garantie couvre les vices de matériau et de construction.
- **DUREE DE GARANTIE:** la garantie est octroyée pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.
- **PRESTATIONS DU FABRICANT:** pendant cette période, le remplacement ou la réparation de l'outil (à la discrétion du fabricant) s'effectuera sans frais de main-d'oeuvre ou de pièces de rechange dans un centre de service après-vente agréé par le fabricant.
- **DOMMAGES NON COUVERTS:** la garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une utilisation non adéquate, d'une réparation ou d'une modification non autorisée ou de l'utilisation d'éléments non recommandés par le fabricant ou ne satisfaisant pas aux normes de contrôle de qualité et/ou aux normes de fonctionnement du produit. Cette garantie exclut les produits consommables.
- **COMMENT RECOURIR A LA GARANTIE:** pour obtenir la réparation ou le remplacement de l'outil dans le cadre de la présente garantie, retournez celui-ci à un service après-vente agréé par le fabricant, A VOS FRAIS, en y joignant la quittance d'achat originale ou tout autre justificatif prouvant que l'appareil se trouve encore dans la période de garantie.

LA PRESENTE GARANTIE EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES CELLES-CI QUELLES SOIENT ORALES, ECRITES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS DE MANIERE NON RESTRICTIVE, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISABLE OU D'ADEQUATION POUR UNE UTILISATION PARTICULIERE NE SONT PAS COMPRISES DANS LA GARANTIE DONT BENEFICIE L'OUTIL. Toute déclaration ou promesse incompatible ou faite en complément de la présente garantie n'est pas licite et n'engagera pas la responsabilité du fabricant.

EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITE DU FABRICANT A L'EGARD DE L'ACHETEUR DE CET OUTIL - QU'ELLE RESULTE D'UNE RUPTURE DU CONTRAT, DE LA GARANTIE OU D'UN ACTE DELICTUEL (NEGLIGENCE COMPRISE) OU AUTRE - OU CONCERNANT DES PERTES OU DOMMAGES RESULTANT D'UNE RUPTURE DE CONTRAT, DE LA GARANTIE OU D'UN ACTE DELICTUEL NE POURRA EXCEDER LE PRIX DE L'OUTIL A L'ORIGINE DE LA RECLAMATION OU DE LA RESPONSABILITE.

VOR BENUTZUNG DES GERÄTES, BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN!

Sollten Sie mit der Garantie nicht einverstanden sein, das unbenutzte Gerät sofort zwecks Rückerstattung zurückbringen

GARANTIE

- **GARANTIEUMFANG:** Die Garantie erstreckt sich auf jeglichen Material-oder Fabrikationsfehler.
- **GARANTIEZEIT:** Die Dauer dieser Garantie beträgt 2 Jahren ab dem Kaufdatum.
- **HERSTELLER:** Während dieser Garantiezeit werden Reparaturen und Austausch von Geräten (nach Ermessen des Herstellers) kostenlos von autorisierten Kundendienststellen durchgeführt.
- **GARANTIEAUSSCHLUSS:** Die Garantie erstreckt sich nicht auf Beschädigungen des Gerätes aufgrund von Unfällen, unsachgemäßem Gebrauch, nicht zulässigen Reparaturen oder technischen Änderungen sowie Verwendung von Heftmitteln, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden und nicht den Normen der Qualitätskontrolle und/oder der Standardleistung des Produktes entsprechen. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsgüter.
- **GARANTIEABWICHLUNG:** Bei Reparaturen oder Austausch des Gerätes während der Garantiezeit muß das Gerät einer autorisierten Kundendienststelle zusammen mit dem Original der Kaufquittung oder einem anderen Nachweis, daß auf dieses Gerät noch Garantie besteht, übergeben werden. Eventuelle Versand- und/order Verpackungskosten trägt der Kunde.

DIESE GARANTIE SCHLIEßT AUSDRÜCKLICH JEDE WEITERE MÜNDLICHE, SCHRIFTLICHE, AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIE AUS, EINSCHLIEßLICH DER GARANTIE, DIE DEM ZWECKE DER VERKAUFSFÖRDERUNG UND DER ZWECKDIENLICHKEIT DIENEN. KEINE DIESER GARANTIE SIND FÜR DIESER PRODUKT GÜLTIG. Jedes Erscheinungsbild oder Versprechen in Widerspruch oder als Ergänzung zu dieser Garantie ist unzulässig und nicht der Herstellerfirma zuzuschreiben.

DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN DURCH ABNUTZUNG DIESER PRODUKTES. DIE HAFTUNG DES HERSTELLERS BESCHRÄNKT SICH AUF JEDEN FALL NUR AUF DEN PRODUKTWERT, DER DEM EFFEKTIVEN KAUFPREIS DES GERÄTES ENTSPRICHT.

LEER ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA GRAPADORA

Si los términos de la garantía no resultan aceptables, devolver la grapadora inutilizada para obtener el reembolso

GARANTIA LIMITADA

- **QUÉ QUEDA CUBIERTO:** esta garantía cubre cualquier posible defecto en el material y la mano de obra.
- **DURANTE CUÁNTO TIEMPO:** la duración de esta garantía es de 2 años desde la fecha de la compra.
- **QUÉ HARÁ EL FABRICANTE:** durante este período, los cambios o reparaciones de la grapadora (a elección del fabricante) los efectuará, sin ningún cargo por piezas o mano de obra, un centro de servicio autorizado por el fabricante.
- **QUÉ NO QUEDA CUBIERTO:** esta garantía no cubre los daños producidos por accidentes, uso inapropiado, reparaciones o modificaciones no autorizadas, o debido al empleo de fijadores no recomendados por el fabricante o que no cumplan con la especificación del control de calidad del fabricante y/o niveles de rendimiento del producto. Esta garantía excluye los consumibles.
- **CÓMO OBTENER EL SERVICIO:** para obtener el servicio de reparación o sustitución bajo esta garantía, la grapadora debe devolverse a un centro de servicio autorizado por el fabricante, A PORTES PAGADOS, con el recibo de compra original u otro justificante fehaciente de que la grapadora se encuentra bajo el período de cobertura de la garantía.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA ORAL, ESCRITA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO NO COMO LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE CAPACIDAD DECOMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR Y NO SE APLICARÁ A LAS GARANTÍAS FACILITADAS CON ESTA GRAPADORA. Cualquier afirmación o promesa que incurra en contradicción o sea adicional a esta garantía no se autorizará y no será vinculante para el fabricante.

EN NINGÚN CASO, YA SEA COMO RESULTADO DE INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, GARANTÍA, AGRAVIO (INCLUIDA NEGLIGENCIA) O DE OTRA FORMA, EL FABRICANTE SERÁ RESPONSABLE FRENTE AL COMPRADOR RESPECTO A ESTA GRAPADORA O POR CUALQUIER PERDIDA O DAÑO QUE SURJA DEL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, CONTRATO O AGRAVIO, POR UN IMPORTE SUPERIOR AL PRECIO DE LA GRAPADORA QUE HA DADO LUGAR A LA RECLAMACIÓN O RESPONSABILIDAD.

NOTE/NOTES



DISTRIBUITO DA:
romeo maestri & figli S.p.A.
Corso Monforte, 41 - 20122 Milano (Italy)
www.romeomaestri.it

Distributed by:

cod.88970